



JOHANNES GUTENBERG
UNIVERSITÄT MAINZ



Johannes Gutenberg-Universität Mainz (JGU) · 55099 Mainz · Germany
Fachbereich 05, Gutenberg-Institut für Weltliteratur und schriftorientierte Medien - Indologie

Fachbereich 05 -
Philosophie und Philologie

Gutenberg Institut für Weltliteratur
und schriftorientierte Medien
– Indologie

Dr. Sonja Wengoborski

Johannes Gutenberg-Universität Mainz
Colonel-Kleinmann-Weg 2
D-55126 Mainz

Tel. +49 6131 39-25510
Fax +49 6131 39-24582
Raum 03-627

wengobor@uni-mainz.de

www.indologie.uni-mainz.de

Momoyo Okura Memorial Symposium Series:

The Languages and Cultures of Asia in Inter-Cultural Dialogue

Momoyo Okura Memorial Symposien-Reihe:

Sprachen und Kulturen Asiens im interkulturellen Dialog

Image and Text – Text and Image

Bild und Text – Text und Bild

am Freitag, den 28. Februar 2020

Senatssaal, Johann-Joachim-Becher-Weg 21, 55126 Mainz

Diskutiert werden Fragen zur Wahrnehmung von Bildern und deren Umsetzung in Text – und umgekehrt die Visualisierung von Texten und deren Umsetzung in bildliche Darstellung.

Die von der *Foundation Yoko Okura Projekt 360* unterstützte Reihe widmet sich in jährlichen Symposien an der JGU Mainz der Diskussion von Forschungsthemen zu Sprachen und Kulturen Asiens im interdisziplinären, interkulturellen und internationalen Dialog.

Programm

10:00	Begrüßung
Chair: Ajit Singh Sikand	
10:30	Masako Sato: Plum Blossoms in Japanese Culture – Motif Interaction in Japanese Culture: Lyrics behind Paintings 2
11:30	Katharina Hirt: Der Mann im Mond oder <i>la luna</i> als Mutter. Personifikation und Genus in Kunst, Literatur und Werbung
Teepause	
Chair:	
12:15	Lisa Scholz: Im Wandel der Zeit: Zum Verhältnis von Text und Bild in der künstlerischen Umsetzung des <i>Rāmāyaṇas</i> anhand ausgewählter Beispiele
12:45	Christina Ersch: (Inter-)kulturelle Bildwahrnehmung im DaF-Unterricht in Usbekistan
Mittagspause (mit Catering)	
Chair: Jaspal Naveel Singh	
14:00	Vanessa Kölsch: Wie der Elefant zum Einhorn wurde – Varianten der Parabel des Mannes im Brunnen und ihre visuellen Darstellungen
14:30	Dokumentation: <i>Stille Post</i> , Kettenbildaktion Frankfurter Künstlerinnen und Künstler (1997)
Teepause	
15:15	Sonja Wengoborski: Thinking of <i>rasa</i>: Workshop zu Vorstellungen und Eindrücken von Stimmungen, Gemütszuständen und deren Darstellung
Teepause	
Chair: Sonja Wengoborski	
16:30	Sandra Vlasta: Bilder? Texte? Yoko Tawadas deutsch-japanischer Roman <i>Schwager in Bordeaux</i> (2008)
17:00	Abschlussdiskussion mit Gästen
18:00	Ausklang (mit Buffet)

Projektleitung in Zusammenarbeit mit Prof. Dr. Masako Sato (Nihon-Universität) und Prof. Dr. Li Wei (Buddhistische Akademie, Hangzhou): [Dr. Sonja Wengoborski \(JGU\)](#)